

© Copyright AFII 2006

1. **От Са'ул, б'ратзон (по воле) Хашэм (Божьей) Шлях (Апостола) Рэбэ, Мэлэх ХаМошьях Йехошуа, к Кадошим (Святым), находящимся в Ефесе, и ХаНе'эманим (верующим) в Рэбэ, Мэлэх ХаМошьях Йехошуа;**
2. *Хэн в'Хэсэд (милость) вам и шалом (мир) от Элохим Авиню (Бога Отца) нашего и Рэбэ, Мэлэх ХаМошьях Адонейну Йехошуа.*
3. **Барух ху ( да будет благословен) Адоной( Б-г), Ави (Отец) Адонейну (Господа) нашего Рэбэ, Мэлэх ХаМошьях Йехошуа благословивший нас в Мошьях всяким биркат ханэфэиш (духовным благословением) в Шомаим (Небесах),**
4. **Так как Он избрал, нас в Нем прежде хивасэд тевел (создания мира), чтобы мы были Кадошим и мам (непорочны, Вайикра 22:20 ) пред Ним в ахава [ВАЙИКРА 11:44; 20:7; ШМУЕЛ БЭЙС 22: 24; ТЭХИЛИМ 15:2],**
5. **Йо'ид мерош (предопределив) усыновить нас Себе через Рэбэ, Мэлэх**

*Хамошьях Йехошуа, по Своему доброму желанию и ратзон (воли),*

6. **Так восхвалим Его за техилат кавод (триумф славы), за величайшую Его Хэн в'Хэсэд Хашэм (милость), которой Он нас одарил через Мошьях ХаАхув (Возлюбленного),**
7. **В Котором мы обрели педут (свободу), дам (кровью) Его [ЙЕШАЯГУ 53:10-12; ДАНИЕЛ 9:26; БЕМИДБАР 19:20], и селихат хатотейну (прощение грехов), по ошэр (богатству) Хэн в'Хэсэ (милости) Хашэм,**
8. **Которую излил Он щедро на нас в Своем бина (всеведении, всепонимании) и хохма (мудрости),**
9. **Хисгалус (открыв) нам сод (тайну) Своей ратзон (воли) по Своему хафетц (благоволению), согласно этза (плану [Божьему]), изначально в Мошьях воплощенную,**
10. **Когда исполнится полнота времен (в определенное время), Он объединит все, что на Шомаим (Небе) и на Ха'Арэтц (Земле) воедино в Мошьях, пекудат (во главе) с Хашэм.**

11. Благодаря *Мошиях* нам выпало стать *Его нахала* (наследием, *ТЕХИЛИМ* 16: 5.6); нам изначально было предопределено, согласно *тохнит* (замыслу, тщательно обдуманному плану) Того [*Хашэм*], Кто совершает все по *ратзон* (воле) Своей,

12. Стать *Ришоним* (первыми) возложившим *тиква* (надежду) на *Рэбэ, Мэлэх ХаМошиях*, определены и предназначены для *техилат кавод* (прославления славы) Его.

13. Через *Мошиях* и вы, услышав слово *ХаЭмэс* (Истины), *Бесурас ХаГеула Йешу'ат Элохейну* (Радостную Весть о вашем спасении), и *эмуна* (уверовав) в *Мошиях*, были отмечены *хотам* (печатью) *хавтаха* (обещанного) вам *Руах ХаКодеш* (Святого Духа),

14. Который является *эраввон* (гарантией) будущего *нахала* (наследия, *ТЕХИЛИМ* 16: 5,6), и *Геула* (Искупления) *Хашэм* - тем, кто Ему принадлежит, и за это *техилат кавод* (хвала славе) Его.

15. Вот почему и я, услышав о вашей *эмунах* в *Рэбэ, Мэлэх ХаМошиях Адонэйну* и о *ахава*

(любви) ко всем *Кадошим* (святым),

16. Не перестаю *ходая* (благодарить) за вас [*Хашэм*], вспоминая о вас в *тефилос* (молитвах) моих.

17. Я *тефила* (молюсь), чтобы *Хашэм* нашего *Рэбэ, Мэлэх ХаМошиях Адонэйну Йехошуа, Ави ХаКавод* (Отец Славы), дал вам *руах хохма* (мудрости) и *хисгалус* (откровения) к *да'ас* (глубокому и интимному познанию) Его [*ШМОТ* 28:3; *ЙЕШАЯГУ* 11: 2],

18. И просветив *эйнаим* (очи) *лев* (сердца) вашего, дабы вы *да'ас*, в чем состоит *тиква* (надежда), к которой Он вас *криях* (призвал [с *Шомаим*]), и какое *ошэр* (богатство) и *кавод* (славное) *нахала* (наследие) Его в *Кадошим*,

19. И как неизмеримо *гедулат* (велика) *хагевура* (сила) Его, что действует в нас, *эмунах* (верующим) в Него, под действием Его *ко'ах* (всемогущей) силы [*ЙЕШАЯГУ* 40:26],

20. *Хашэм* этой же силой действовал в *Рэбэ, Мэлэх ХаМошиях*, подняв Его из *Техияс* (мертвых) и посадив

Его по яад ямим (правую руку)  
от Себя на Шомаим (Небесах),

21. Превыше всякого  
начальства, и власти, и силы,  
и господств, и всякого имени,  
именуемого не только в Олам  
Хазэ (Нынешнем Веке), но и в  
Олам Хаба (Будущем),

22. И Хашэм все покорил  
Мошиях под ноги, и поставил  
Его Рош (Главою) Брит  
Хадаша Кехила (Церкви),

23. Которая есть Гиф  
ХаМошиях (тело Мессии,  
ДЭВАРИМ 21:23; Рим. 6:3-13;  
БРЕЙШИТ 47:18; ТЕХИЛИМ  
16:9-10; АЙОВ 19: 25-27;  
ЙЕШАЯГУ 53:11), в ней вся  
мело (полнота) Того, кто  
наполняет собой все творение.

2. И вы были мертвы по  
причине своих пэшай'им  
(преступлений) и хатай'им  
(грехов),

2. В которых вы амол  
(некогда) фийер зих (жили), по  
обычаю Олам Хазэ (Мира  
Сего), по [воле] Сар (князя,  
властителя), господствующего  
в воздухе [Самех Мэм, Хасатан,  
тэйвел, дьявола] - руах (дух),  
которого и поныне действует  
в бнэй ХаМэри (сынах  
Непослушания),

3. Среди которых и мы все  
некогда жили в та'авот  
(похотях) басар (плоти),  
исполняя желания басар и  
махшавот (помыслов), и были  
по природе Бней Рогээз  
(Детьми Гнева), как и прочие,-

4. Но Хашэм, богатый рахамим  
(милостью), по Своей ахава  
харавва (великой любви),  
которою Он возлюбил нас,

5. Когда мы были духовно  
мертвы из-за своих рэйша'им,  
Он даровал нам жизнь вместе  
с Рэбэ, Мэлэх ХаМошиях  
(благодаря незслуженной Хэн  
в'Хэсэд Хашэм, мы получили  
наше собственное Геула,  
(Освобождение) и Йешу'ат  
Элохэйню (Спасение),  
[ТЭХИЛЫМ 103:12]

6. И воскресил [нас] с Мошиях,  
и посадил нас на Шомаим  
рядом с Рэбэ, Мэлэх ХаМошиях  
Йехошуа,

7. Чтобы явить всем в Олам  
ХаВа (грядущих веках)  
неизмеримое ошер (богатство)  
Хэн в'Хэсэд (милости) своей и  
хэсэд (доброты) к нам через  
Рэбэ, Мэлэх ХаМошиях  
Йехошуа.

8. По Хэн в'Хэсэд Хашэм Вы  
спасены от Его Геула (Суда)-

через *эмунах* (веру)! И это не [эйнфол (интуитивная идея)] ваша – это Божий *матнат* (дар) :

9 И это не [схус (заслуга)] за *ма'асим* (дела) [Деяния 15:1; Гал 5: 3-4], так что пусть никто этим не *равреван* (хвалился). [ДЭВАРИМ 9:5]

10. Ибо мы - Его творение, созданы в *Мошиях Йехошуа*, для *ма'асим товим* (добрых дел), которые *Хашэм* предназначтал нам совершить на нашем *дэрэк* (пути).

11. Итак *зикарон* (помните), что вас, некогда (*Гоим* по плоти), называли «арелим» (необрезанными) так называемые «*нимолим*» (обрезанные) плотским *Брис Мила* [обрезанием], совершаемым руками,

12. *Зикарон*, что вы были в то время *базундэр* (без имени, не имели никакого отношения к) *Рэбэ, Мэлэх ХаМошиях*, вы были *зарим* (чужестранцами), и не входили в число *Эм Бэрит* (народа Божьего) *Изроэл*, - отчуждены от *торат хаЭзрахут* (общества Израильского), и чужды *Бэритот ХаХавтаха* (заветов обетования), не имели *тиква*

(надежды) и были *фарфойрэйн* (безбожники) в *Олам Хазэ*. [ЙЕШАЯГУ 14:1; 65:1]

13. А теперь – в *Рэбэ, Мэлэх ХаМошиях* вы, бывшие некогда далеко, стали близки благодаря *каппора* (искупительной) *Дам* (Крови) *Мошиях*.

14. Ибо Он есть *шалом* наш, Он, соединивший обоих [евреев и язычников] в *Эхад* (одно); своим *басар* (телом) *Мошиях* разрушивший *Мехитза* (разъединявшую преграду) *Эйва* (Вражды), *Сорэг* (ограждение святого места в *Бэйс ХаМикдаш*, отделяющий Евреев *Гоим*).

15. Упразднив *хок* (закон с его уставами) и *мишпатим* (заповедями), чтобы, установить *шалом*, дабы из двух создать в единении с Собой одного *Адам Хадаш Эхад* (Одного Нового Человека, [из Евреев и *Гоим*, создано новое безрасовое общество из которого и состоит *кехила-Тело Мошиях*]), [Мы не находимся под влиянием старого договора, *Мошиях* исполнил его и поэтому он более не в силе - Закон *Мошиях* же выражен в новом завете]

16. И в одном гаф (теле) ритцзуй (примиришь) обоих с Хашэм посредством Мошиха Эци, уничтожив Эйва (вражду) на нем. [БРЕЙШИТ 47:18; ТЕХИЛИМ 16-10; АЙОВ 19:25-27; ЙЕШАЯ 53:11]

17. И Он [Мошиха], придя, принес [радостную] весть о шалом вам, дальним [язычникам, находящимся во внешнем отделении храма] и шалом близким [евреям] [ТЕХИЛИМ 148:14; ЙЕШАЯГУ 57:19],

18. Так что благодаря Мошиха те и другие имеют ХаШа'Ар ЛаХашэм (ворота через которые мы можем подойти к Б-гу, доступ тэдаким, ТЕХИЛИМ 118:20) к Элохим ХаАв, в одном Руах ХаКодэш.

19. Итак, вы больше не зарим (чужестранцы) и не пришельцы, но сограждане с Кадошим (Святым, народом Божьим) и бней байит (члены семьи) Божьей,

20. Вы тоже воздвигнуты на йесод (фундаменте), заложенном Шлушим и Неви'им, РОШ ПИНА (краеугольным камнем) которого является Мошиха Йехошуа (ТЕХИЛИМ 118:22),

21. На котором все биньян (здание), слагаясь стройно, возрастает в Хэйкал Кадош (Святой Храм) посвященный б'Хашэм;

22. В единении с Ним вы и созидаетесь, чтобы стать благодаря Руах ХаКодэш Мишкан (жилищем) Хашэм.

**3.** Вот почему я, Ша'ул, ради вас, Гоим, [сделался] узником Рэбэ, Мэлэх ХаМошиха Йехошуа,

2. Вы, конечно же, слышали о том, какой Хэн в'Хэсэд (щедрый дар) был мне некудат (доверен) Хашэм, для вас,

3. А именно, что мне через гисгалус (откровение) дано было узнать сод (тайну), о которой я вкратце писал выше,

4. Следовательно, прочитав, вы сможете бина (понять), как я проник в сод (тайную истину) о ХаМошиха,

5. Прежним дорот (поколениям) Бней Адам (сынов человеческих) не дано было знать эту сод, как ныне Руах Хакодеш открыл это ХаКедошим Шлушим (Святым

Апостолам) и *Неви'им*  
(Пророкам) *Рэбэ, Мэлэх*  
*ХаМошях*:

6. Она в том, что и *Гоим*  
получают тоже *нахала*  
(наследие, Пс.16:5, 6) [т.е  
являются *сонаследниками с*  
*бней ХаЕрушиа*], и они *эварим*  
(сочлены) одного *ХаГаф* (тела)  
*ХаМошях* [Быт. 47:18; Пс  
16:9-10; Иов 19:25-27; Иса  
53:11], и *соучастники*  
*хавтаха* (обещания) через *Рэбэ,*  
*Мэлэх ХаМошях Йехошуа*  
*посредством Бесурас ХаГеула*  
(Радостной Вести) [Иез. 47: 22],

7. *Кели кодеиш* (служителем)  
которой я стал *благодаря*  
*матнат* (дару) *великой Хэн*  
*в'Хэсэд* (милости)  
*Хашэм* ко мне *через действие*  
*гевура* (силы) *Его*.

8. Мне, *наименьшему из всех*  
*Кадошим*, *дана были Хэн*  
*в'Хэсэд Хашэм* – *возвестит*  
*Гоим Бесурас ХаГеула о*  
*непостижимом ошэр*  
(богатстве) *Мошях*,

9. И *просветить всех, показав,*  
*какой Божественный пекудат*  
(замысел) [спасения] *заключен*  
в этой *сод* (тайне), *от меОлам*  
*нистар* (века сокрытой) в  
*Хашэм*, *Творцом всего*,

10. **Чтобы только теперь, всем**  
**начальствам и властям на**  
**Шомаим (Небесах) – через**  
**Кехила Брит Хадаша Мошях –**  
**стала ведома Хохмат**  
(мудрость) *Хашэм* во всем ее  
многообразии.

11. *Хашэм* воплотил **Свой**  
**Оламим (извечный) тохнит**  
(замысел) в *Рэбэ, Мэлэх*  
*ХаМошях Йехошуа Адонэйну*  
(Господе) *нашем*,

12. В *единении с Ним* мы  
имеем *битахон* (дерзновение,  
смелость) и *ХаШа'ар лаХашэм*  
(врата надежного доступа для  
праведных, Пс. 117:20) *через*  
*эмунах* (веру) в *Него*.

13. Вот почему я *прошу вас не*  
*хозэк* (падать духом) *из-за*  
*моих тцурос* (страданий) *ради*  
*вас*, потому что *они послужат*  
*к вашей кавод* (славе).

14. Ради этого я *преклоняю*  
*колени мои пред ХаАв* (Отцом)  
[Господа нашего],

15. От *Которого каждая*  
*мишпуха* (семья) на *ха'Арэти*  
(земле) и на *Шомаим* *получила*  
*имя свое*,

16. И я *молюсь, чтобы по ошэр*  
(богатству) *кавод* (славы)  
*Своей, Он даровал Руах*

*ХаКодэш*, чтобы **внутренний человек** становился крепче,

**17. И чтобы** *Мошях маон* (поселился, на постоянное местожительство) в *леваот* (сердцах) ваших благодаря *емунах* (вере). Пусть *ахава* станет корнем и фундаментом;

**18. Чтобы, вы** могли *бина* (постигнуть) со всеми *Кадошим* (Святыми), широту и долготу, и глубину и высоту любви *Мошях* [ *Иов* 11:8.9; *ТЕХИЛЫМ* 103:11] ,

**19. И да'ас** (познать) *ахава* *Рэбэ*, *Мэлэх ХаМошях*, хотя она и превосходит всякое *да'ас*, дабы вам исполниться **всею мело** (полнотою) *Хашэм!*

**20. Кавод** Тому, Кто действующею в нас *ко'ах* (силою) может сделать несравненно больше всего, чего мы просим, или о чем помышляем [ *МЕЛАХИМ АЛЕФ* (3-Я Царств) 3:13],

**21. Кавод** Ему во *бекол ха'дарот* (всех поколениях) через *Брит Хадаша Кехила* и *Мошях Йехошуа*, во *л'Олам ва'эд* (веки веков). *Омейнь*.

**4.** **Итак я, узник в** *Рэбэ*, *Мэлэх ХаМошях* *Адонейну*, умоляю вас : *фиер*

*зих* (поступать) на вашем *дэрэк* достойно того *кри'ях* (призвания), к которому вы призваны [*Хашэм*],

**2. Со всяким** *анава* (смиренномудрием) и кротостью и *савланут* (долготерпением), с *ахава* (любовью), относитесь друг к другу,

**3. Стараясь** сохранять *ахдус* (единство) *Руах хаКодэш* скрепляя его узами *шалом*.

**4. Одно** *гаф* (тело) [ *Быт.* 47:18; *Пс.* 16:9-10; *Иов.* 19:25-27; *Иса.* 53:11] и один *Руах ХаКодэш*, как и одна *тиква* (надежда) к которой вы *кри'ах* (призваны) [*Хашэм*] ;

**5. Адон Эхад** (Один Господь), *ахат эмунах* (одна вера), *тевила ахат* (одно крещение),

**6. Один Бог** и *Ави кол* (Отец всех), Он над всем, через все, и во всем. [ *ДВАРИМ* 6:4; *ЗЭКАРАЯ* 14:9]

**7. Каждому же из нас дана** *Хэн в'Хэсэд Хашэм* по мере *Матнат* (дара) *ХаМошях*.

**8. Посему и сказано:** «*АЛИТА ЛАМАРОН ШАВИТА ШЭВИ ЛАКАХТА МЕТАНОТ* (“Ты взошел на высоту, пленил

плен, принял дары для  
человеков” *ТЕХИЛИМ* 67:19),  
взходя на вершину, он провел  
вереницу плененных; и людям  
дал дары [*Руах Хакодэш*])».

9. А 'ВЗОШЕЛ' что означает,  
как не то, что Он и нисходил  
прежде в преисподние места  
*ха'арэти* (земли)?

10. Нисшедший, Он же есть и  
восшедший превыше всех  
*Шомаим*, дабы наполнить все  
[Притчи 30:4].

11. И Он поставил одних  
*илушим* (апостолами), других  
*неви'им* (пророками), иных  
(евангелистами), иных *ро'им*  
(пастырями) и *морим*  
(учителями) в *Кехила*,

12. Чтобы приготовить  
*Кадошим* (святой народ), к  
делу служения, для *аводас*  
*кодеш* (созидания) *ХаГаф*  
*ХаМошях*,

13. Пока мы все не достигнем,  
*ахдус* (единства) в *емунах*  
(вере) и *да'ас* (познании) *Бен*  
*ХаЭлохим* (Сына Б-га), и не  
станем Человеком *Бней Хайил*  
(Совершенным), подобным  
образцу *мело* (совершенной)  
зрелости, *Мошях*.

14. Мы больше не должны  
быть *олашим* (младенцами),

колеблющимися и  
увлекающимися всяким  
ветром *лиммуд* (учения),  
делаясь добычей ловких  
проходимцов, искушенных в  
науке *ремийа* (обмана) и  
*медухэй шав* (заблуждения,  
обольщения); [*ЙЕШАЯГУ*  
57:20]

15. Но чтобы говоря *ХаЭмэс*  
(истину) с *ахава* (любовью),  
мы во всем возрастали в *Того*,  
который есть *Рош* (Глава),  
*Мошях*,

16. Из которого все *ХаГаф*  
(Тело), скрепляемое и  
соединяемое посредством  
всяких *агуда* (взаимно)  
скрепляющих связей, при  
действии в свою меру  
отдельно каждого члена,  
осуществляет рост *ХаГаф*  
*Мошях* к созиданию себя в  
*ахава*;

17. Поэтому я говорю и *эдут*  
(свидетельствую) от имени  
*Рэбэ*, *Мэлэх ХаМошях*  
*Адонейну*, чтобы вы более не  
*фиер зих* (поступали), как  
поступают *Гоим*, с их  
никчемными *махшавот*  
(мыслями),

18. Их *бина* (расудок)  
помрачен, они отчуждены от  
жизни *Хашэм*, по причине  
присущего им невежества и



*КЕШИ* (ожесточения, упрямства, *ДВАРИМ* 9:27) их *леваот* (сердец) [*ДВАРИМ* 29-4];

19. Они, дойдя до бесчувствия [утратив чувство стыда], предались *зима* (распутству) так, что делают всякую *тума'х* (непристойность) с *хамданут* (жадностью, ненасытностью, не зная меры).

20. Но вы совсем не так познали *Рэбэ*, *Мэлэх* *ХаМошях*;

21. Потому что вы слышали о Нем и вас *шиурим* (обучали), и вам была открыта *ХаЭмес* (Истина), которая заключена в *Йехошуа*,-

22. Вас учили тому, чтобы вы оставили ваш прежний образ жизни (*дэрэк*, путь) ветхого человека, погрязшего в обольстительных похотях и обманчивых страстях [*ИЕРЕМИЯ* 17:9],

23. И чтобы *Руах ХаКодэш* обновил и контролировал ваш *махшавот* (ум, образ мыслей)

24. И облекитесь в *Адам ХеХадаш* (Нового Человека), созданного по *демут Хаишэм* (образу Богу), в *тзиткат*

(праведности) [*Элохэйну*] и *кедуша* (святости) *ХаЭмэс* (истины).

25. Поэтому, откажитесь от *Шэкер* (лжи) «говорите *ХаЭмэс* (истину) каждый ближнему своему» [*Захария* 8:16], ведь все мы *иварим* (члены) друг другу [*ТЭХИЛИМ* 14:2; *ВАИКРА* 19:11].

26. *Ка'ас* (гневаясь), не согрешайте: пусть гнев ваш остынет прежде чем сядет *шэмэш* (солнце) [*ТИХИЛИМ* 4:4];

27. И не оставляйте лазейку *Хасатан* (диаволу)!

28. Кто воровал, пусть больше не *гонев* (ворует), а усердно *парнаса* (работает своими руками), чтобы было чем поделиться с *низрах* (тем кто в нужде)

29. Никакое *лашон хора* (гнилое, бесполезное слово) да не исходит из *нэ(х)* (уст) ваших, лишь [*девар* (слово)], *тов* (доброе, полезное) для назидания в вере, чтобы это приносило *Хэн в'Хэсэд Хаишэм* (пользу и помощь) слушающим .

30. И не (печальте) *Руах ХаКодэш Хаишэм*, печатью

которого вы отмечены для  
*Йом ХаГеула* (Дня  
Искупления). [*ЙЕШАЯГУ 63 :  
10*]

**31.** Всякое *мерирут лев*  
(раздражение), *ка'ас* (ярость),  
гнев, крик, *лашон хора*  
(проклятие, злоречие) со  
всякой *реша* (злобою) да будут  
удалены от вас;

**32.** Будьте *Хэн в'Хэсэд* (добры)  
друг ко другу,  
сострадательны, прощайте  
друг друга, как и *Хашэм* через  
*Рэбэ, Мэлэх ХаМошьях* простил  
вас.

**5.** Одним словом, старайтесь  
подражать *Хашэм*, ведь вы его  
любимые *йеладим* (дети),

**2.** И *фиэр зих* (живите) в *ахава*  
– точно так, как *Мошьях ахав*  
(полюбил) нас и отдал за нас  
Свою жизнь в *зевах*  
(приношение) и *корба* (жертву)  
*Хашэм*, как *РЭ'АХ*  
*ХАННИОХОАХ* («благоуханние  
приятное» *БРЭЙШИТ 8: 21*).

**3.** А *зенут* (раврат) и всякая  
*тума* (нечистота, похабство,  
распушенность) и *хамданут*  
(жадность, эгоизм  
высочайшей степени) не  
должны даже именоваться у  
вас [т.е. чтобы не было даже

повода для таких разговоров],  
как подобает *Кадошим*  
[Святым, Божьим людям].

**4.** Так же, как *ИРВАТ ДАВАР*  
(сквернословие,  
непристойности), *типшус*  
(пустословие) и *лэтзим*  
(грубые шутки) или *штиклекх*  
(дурное поведение) не  
приличны [вам], а, напротив,  
*ходаях* (благодарение);

**5.** Но *да'ас вада* ( в этом вы  
можете быть уверены): ни  
один *зонэ* (развратник),  
*похабник* или *хамдан*  
(жадный) (а это тоже самое ,  
что и *авода зара* [*авода элилим*]  
(идолослужение)), не имеет  
*нахала* (наследия) в *Малхут*  
(Царстве) *Рэбэ, Мэлэх*  
*ХаМошьях* и *Хашэм*.

**6.** Никто да не обольщает вас  
пустыми *дварим* (словами),  
ибо за это приходит *Харон Эф*  
*Хашэм* (гнев Божий) на *Бней*  
*ХаМери* (сынов противления,  
непокорных);

**7.** Итак, не будьте их *шутафим*  
(сообщниками).

**8.** Вы были некогда *Хошех*  
(тьмой), а теперь— *Ор* (свет) в  
*Хашэм*: *фиер зих* (поступайте)  
на вашем *дэрэк*, как *йеладим*  
*ХаОр* (дети света),

9. Потому что *n'ри ХаОр* (плод света) - это *хэсэд* (доброта), *тзэдэк* (справедливость), *эмэс* (истина).

10. Старайтесь дознаться, что *би'иней* (приятно) *Хашэм*,

11. И не участвуйте в бесплодных *ма'асэй хаХошэх* (делах тьмы), а обличайте их.

12. О делах, которые они делают тайно, даже *буша* (стыдно) говорить.

13. Все же обнаруживаемое делается явным от *ХаОр* (Света),

14. Ибо все, делающееся явным, есть *ХаОр*(Свет).

Поэтому и говорится:

'*КУМИ* (встань, *ЙЕШАЯГУ* 51:17; 60:1), спящий, и воскресни из *МЭСИМ* (мертвых, *ЙЕШАЯГУ* 26:19), и ОСВЕТИТ ТЕБЯ *Мошиях* (*ЙЕШАЯГУ* 60:12) '.  
[*МАЛАХИИ* 4:2]

15. Итак, смотрите, *фиер зих* (поступайте) осторожно на вашем жизненном *дэрэк* (пути), не как *кезилим* (неразумные), но как *хахалим* (мудрые),

16. Дорожа временем, потому что *ямим* (дни) *ра'им* (лукавы).

17. Итак, не будьте нерассудительны, но *бина* (познавайте, страйтесь понять), в чем *ратзон* (воля) *Хашэм*.

18. И не *шикер шнапс* (упивайтесь вином), от него только распущенность; но преисполнитесь *Руах ХаКодэш*, [ВАЙИКРА 10:9; МИШЛЭ 20:1; ЙЕШАЯГУ 28:7]

19. Назидая самих себя *Техилым* (псалмами) и гимнами и *нешама нигуним* (духовными песнопениями), поя и воспевая в *леавот* (сердцах) ваших *Адоной* (Господу), [ТЕХИЛЫМ 27:6]

20. *Тадот* (благодаря) всегда за все *Элохэйну* (Бога) и *Авину* (Отца), *б'Шэм* (во имя) *Рэбэ*, *Мэлэх НаМошиях Йехошуа*, [ИОВ 1:21 ;ТЕХИЛИМ 34:1],

21. Повинуйся друг другу в *йират ХаМошиях* (страхе Божиим).

22. *Нашим* (жены), повинуйтесь своим *ва'алим* (мужьям), как *Адонэйну*, [БРЕЙШИТ 3:16]

23. Потому что *ва'ал* (муж) есть *рош* (глава) *иша* (жены), как и *Рэбэ*, *Мелех ХаМошиях* -

*рош* (глава) *Брит Хадаша Кехила* (Церкви), и Он же *Мошьях* (Спаситель) *ХаГаф* (Тела) *ХаМошьях*. [БЕРЕЙШИТ 47:18; ТЕХИЛИМ 16:9; ИОВ 19:25-27; ЙЕШАЯГУ 53:11];

**24.** Но как *Брит Хадаша Кехила* повинуется *Мошьях*, точно так же и *нашим* (жены) должны во всем подчиняться своим *ба'алим* (мужьям).

**25.** *Ва'алим* (мужья), *ахава* (любите) своих *нашим*, как и *Рэбэ, Мэлэх ХаМошьях* возлюбил *Брит Хадаша Кехила*. Он отдал Себя за нее [в жертву],

**26.** Чтобы *кедуша* (освятить ее), *тохора* (очистив) ее *тевила* (омовением) в *микве маим* (воде) посредством *Двар Хашэм*;

**27.** Чтобы Ему [*Хосон, Жениху*] поставить пред собою *Брит Хадаша Кехила* [его *Кэйла, Невесту*] во всей *кавод* (славе), не *ТАМИМ* (имеющею пятна, безупречную, *ШМОТ* 12:5; *ВАЙКРА* 22:20; *ЙЕШАЯГУ* 53: 7,9; *ШИР ХАШИРИМ* (ПЕСНИ ПЕСНЕЙ СОЛОМОНА)), ни порока, ни другого изъяна – то есть *кедоша* (святой) и непорочной.

**28.** Так должны *ба'алим ахава* (любить) своих *нашим*, как свои *гуфим* (тела, *БЕРЕЙШИТ* 2:23,24): любящий свою *иша* (жену) *ахава* (любит) самого себя.

**29.** Ибо никто никогда не имел *син'ас хином* (ненависти) к своей *базар* (плоти), но питает и греет ее, как и *Рэбэ, Мэлэх ХаМошьях Брит Хадаша Кехила*,

**30.** Потому что мы *иварим* (члены) *ХаГаф* (тела) *Его*.

**31.** ЭЛ КЭН Я'АЗАВ ИШ ЭС АВИБ В'ЭС ИММО В'ДАВАК БЭ'ИШТО В'ХАУ ЛЭВАСАР ЭХАД («Поэтому оставит человек отца своего и мать и прилепится к жене своей, и будут двое одна плоть») [БРЭЙШИТ 2:24].

**32.** *Сод* (тайна) эта *хадагол* (велика); я говорю по отношению к *Рэбэ, Мэлэх ХаМошьях* и к *Брит Хадаша Кехила*. [ШИР ХАШИРИМ 3:6, 4:12; БРЕЙШИТ 2:23,24; 24:1,7; 41:45; 47:18; ШМОТ 2:21; РУФЬ 1:16,17; 3:9]

**33.** Однако каждый из вас должен *ахава иша* свою, как самого себя; *иша* (жена) же должна уважать *ва'ал* (мужа) своего.

**6.** *Йеладим* (дети),  
повинуйтесь своим хорим  
(родителям) в *Адонейну*, ведь  
это ваш долг. [МИШЛЕ  
(ПРИТЧИ) 6:20].

2. *КЕВЕД ЭС АВИХА В'ЭС*  
*ИМЕХА* [ШМОТ (ИСХОД)  
20:12; *ДЕВАРИМ*  
(ВТОРОЗАКОНИЕ) 5:16]  
(«Чти отца и мать свою» - это  
*харишона митцва* (первая  
заповедь) за которой следует  
*хавтаха* (обещание)):

3. «Тогда будет тебе благо, и  
будешь долголетен на *ха'арэти*  
(земле)».

4. И вы, *Авот* (отцы), не  
раздражайте *йеладим* ваших,  
но воспитывайте их в *мусар*  
(учении) и *токхеа*  
(наставлении) *Хашэм*.

5. *Авадим* (рабы), *лэтзает*  
(повинуйтесь) своим *адоним*  
(господам) по *базар* (плоти) со  
*В'ЙИР'А* (страхом) и *ВИРА'ДА*  
(трепетом) [ТЕХИЛИМ 2:11], и  
*ерлихкейт* (искренностью) *лев*  
(сердца), как если бы служили  
*Рэбэ, Мэлэх ХаМошях*.

6. Не с показной  
услужливостью, как если бы  
искали *механэ* (одобрения)  
*Бней Адам* (людского), но как

*авадим Рэбэ, Мэлэх ХаМошях*,  
от всего *лев* (сердца)  
исполняющие *ратзон* (волю)  
*Хашэм*.

7. *Аводас кодэи* (служите) от  
*лев тов* (всего сердца) как  
если бы вы служили *Адонейну*,  
а не *Бней Адам*,

8. *Да'ас* (зная), что *Хашэм*  
вознаградит за всякое *ма'асэ*  
*тов* (доброе дело), которое он  
сделал, будь он *евэд* (рабом)  
или *Бэн Хорин* (свободным  
человеком).

9. И вы, *адоним*, поступайте с  
ними так же, умеряя  
строгость, *да'ас* (зная), что и  
над вами самими и над ними  
есть на *Шомаим Адон*  
(Господь), и *Хашэм* никому  
*эйн массо им раним* (не  
оказывает  
предпочтения).[ИОВ 31:13,14]

10. И последнее: будьте *ко'ах*  
(сильны) в *Хашэм* [в единении  
с Ним] и *оз гевура* (могуществе  
славы) Его.

11. Облачитесь в доспехи  
*Хашэм* – тогда вы сможете  
устоять перед *нехалим*  
(кознями, происками)  
*Хасатан*,

12. Потому что наша борьба у  
нас не против *басар* (плоти) и

*вадам* (крови) [т.е. людьми из плоти и крови], а против [духовных] начал, против властей, против мироправителей *хoxэш* (тьмы) *Олам Хазэ* (этого века), против *руханиим раим кохот* (духовных сил зла) на *Шомаим* (Небесах).

**13.** Поэтому облачитесь в полные доспехи *Хашэм*, чтобы вы могли оказать сопротивление в *Йом ХаРа* (день злой) и, все преодолев, устоять.

**14.** Так стойте некалебимо, опоясав чресла ваши *ХаЭмэс* (истиною) и облекшись в броню *Тзэдэк* (праведности), [ЙЕШАЯГУ 11:5; ТЕХИЛИМ 132:9; ЙЕШАЯГУ 59:17]

**15.** И так же наденьте, как обувь, готовность идти и нести (быть *магид*, вестником) *Бесурас ХаГеул* (Радостной вести) о мире; [ЙЕШАЯГУ 52:7]

**16.** И кроме того, возьмите щит *емунах* (веры), которым вы сможете угасить все раскаленные стрелы *хаРа* (Лукавого);

**17.** И шлем *йешу'а* (спасения) возьмите, и *каравот* (меч) *Руах ХаКодеш* (Духа), который есть

*двар Хашэм* (Слово Божие); [ЙЕШАЯГУ 59:17;49:2]

**18.** Всегда *давен* (молитесь) *Руах ХаКодэш* (Духом) всеми *тефилос* (молитвами) и *техинна* (прошениями), [звывайте к *Хашэм*] во всякое время, и для этого *шомер* (бодрствуйте), [неотступно и] усердно прося за всех *Кадошим* (Святых).

**19.** И за меня молитесь, чтобы [каждый раз, когда я заговорю, *Хашэм*] давал мне нужное слово, и я мог бы смело возвещать *Сод* (тайну) *Хавесурас ХаГеула* (Радостной Вести),

**20.** Посланником которого я являюсь даже в этих цепях. Молитесь, чтобы я смело и открыто возвещал ее, исполняя свой долг.

**21.** А дабы и вы знали о моих обстоятельствах и делах, обо всем известит вас *Тихик*, возлюбленный *Ах* (брат) *в'Моших* и *хавер* и *ни'иман* (верный) *кели кодэш* (служитель) *Хашэм*,

**22.** Которого я и послал к вам для того самого, чтобы вы *да'ас* (узнали) о нас и чтобы вселить *хиззук* (бодрость) в *леваот* ваши.

**23.** *Дришат Шалом (мир) Ахим  
в'Мошях (братиям) и ахава с  
эмунах от Элохим ХаАв (Бога  
Отца и Господа ) Рэбэ, Мэлэх  
ХаМошях Адонэйну Йехошуа.*

**24.** *Хашэм Хэн в'Хэсэд (Божья  
милость) да будет со всеми,  
кто ахава Рэбэ, Мэлэх  
ХаМошях Адонейну  
бессмертной ахава.*